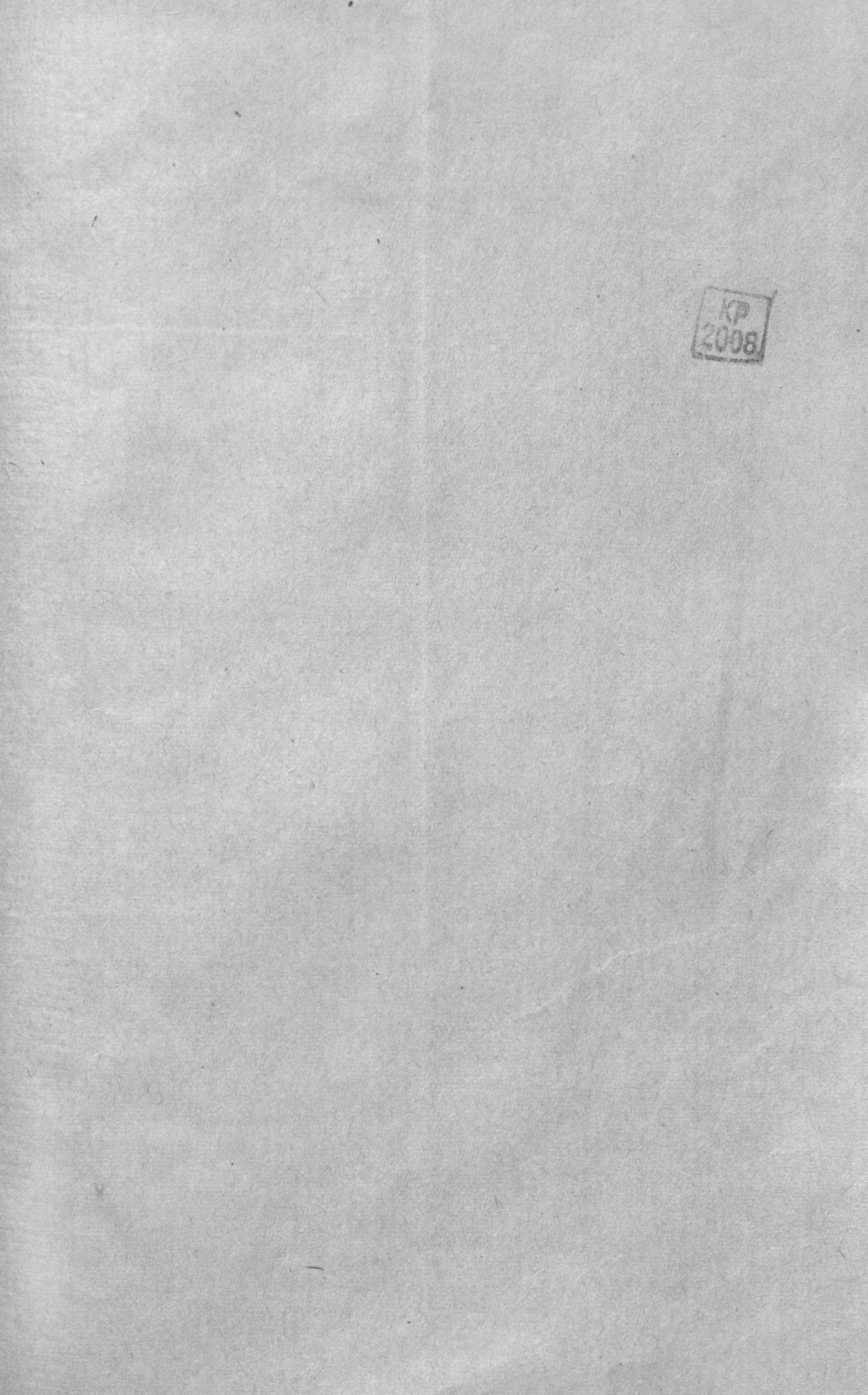
Блинов Н.

Лечебник

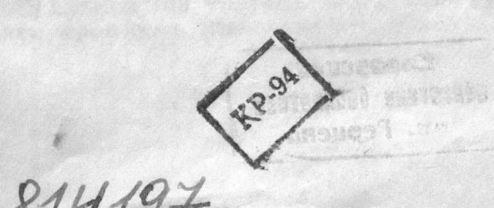
XVII века


KP
2008

Лѣчебникъ XVII вѣка.

Вѣроятно, еще долгое время на Руси будутъ существовать двѣ медицины—научная и „народная“. Первая, постепенно, побѣждаетъ вторую; но и она крѣпка; почему, «народныя» средства лѣченія представляютъ интересъ не только съ этнографической стороны, но и въ смыслѣ знакомства со способами примитивной помощи въ случаяхъ болѣзни при отсутствіи врача. Для насъ также любопытна самая жизнь нашихъ предковъ болѣе чѣмъ за два столѣтія назадъ при отсутствіи научныхъ званій о природѣ и человѣкѣ. При несчастіи, въ болѣзни, почти темные люди придавали важное значеніе обрядности лѣченія, суевѣрнымъ дѣйствіямъ и словамъ. Но уже тогда имѣлся нѣкоторый запасъ опытомъ полученныхъ наблюденій надъ свойствами травъ и другихъ веществъ. Любознательные люди записывали на память полезные совѣты; а потомъ, создавались сборники рецептовъ и получались лѣчебники, конечно, рукописные, которые передавались отъ одного поколѣнія къ другому.

Имѣющаяся у насъ книга, или тетрадь видимо, составилась стараніемъ нѣсколькихъ лицъ, можетъ быть, за время до сотни лѣтъ. По нашему дѣленію, первая часть—самая старая рукопись XVII вѣка—писана, по тому времени, очень грамотными лицами. Но и они, для убѣдительности цѣлебности рекомендуемыхъ средствъ дѣлаютъ ссылки на авторитетъ „царя Соломона и царя Лукопера, философовъ эллинскихъ аѳинейскихъ и греческихъ“. Почеркъ прекрасный, съ затѣйливыми росчерками, сокращеніями и надстрочными знаками (словотитлами и др); поэтому, чтеніе этой части рукописи доступно лишь для лицъ, умѣющихъ разбирать старое письмо. Надъ гласными буквами дѣлаются придыханія, краткая *й* отмѣчается только надстрочнымъ знакомъ. Въ началѣ словъ часто безъ всякой необходимости ставится *и*; когда слѣдуютъ рядомъ два *и*, то второе пишется іотированное (*иї*). Единственный знакъ препинанія употребляется точка съ запятой (;) при оконча-

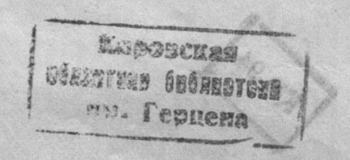


ніи статей. Иногда встрѣчается и точка, но совершенно не къ мѣсту— въ срединѣ фразы. Во второй части точка сыплется обильно—безъ разбора, иногда, отдѣляя одно слово. Твердый знакъ (ъ) въ первой части встрѣчается рѣдко; согласная буква предлоговъ пишется слитно со словомъ („свиномъ", „вводу"). Неопредѣленное наклоненіе глаголовъ оканчивается на *и* (изволити"). Въ первой части предъ рецептами, предполагались названія болѣзней красными чернилами; но у писцовъ таковыхъ не оказалось. Употребляется буква *кси*; *о* пишется славянское двойное; имѣются и другія особенности стараго письма.

Первая часть рукописи прерывается потерянными листами. Вторую часть также писали нѣсколько лицъ, и часть листовъ утрачена.

О древности первой части свидѣтельствуетъ отсутствіе арабскихъ цифръ. Изъ мѣръ предлагается только „золотникъ". Въ концѣ второй части упоминается уже „фунтъ". Въ этой второй части нѣкоторые рецепты обозначены сбоку текста нумерами—арабскими цифрами до 61, но поздняго письма. Писана она съ меньшими сокращеніями. Третья часть—позднѣйшаго письма, вѣроятно, первой полов. XVIII вѣка. Рецепты краткіе. подъ нумерами—съ 1 до 187, но съ пропускомъ 116—144 нумеровъ. Здѣсь упоминается уже слово „аптека"; но, какъ мѣра, кромѣ золотника, „жеребей фунта". Даются въ обиліи рецепты меркуріальнаго характера —подкуриваніе ртутью и др., много указаній приготовлять: пластыри, малханы (спуски), водки, масла, элексиры. Между прочимъ, рекомендуются средства „для простыхъ людей". Бумага третьей рукописи плотная толстая. Можетъ быть, и первые двѣ части были писаны на прочной бумагѣ; но за два-три столѣтія листы совсѣмъ обвѣтшали и разрушаются Имѣя это ввиду, мы и дѣлаемъ описаніе особенностей рукописи.

Въ старину врачеваніе извѣстно было почти исключительно въ монастыряхъ. Въ 1525 г., при Іоаннѣ Васильевичѣ III въ Москвѣ было нѣсколько врачей. Первая аптека въ Россіи устроена при Іоаннѣ Грозномъ; тогда вызваны англійскіе врачи, фельдшера и аптекари. Но народу и войску медицинская помощь была недоступна. При Михаилѣ Ѳеодоровичѣ учрежденъ аптекарскій приказъ, вѣдавшій всѣ врачебныя дѣла. Вторая аптека открыта при Алексѣѣ Михайловичѣ въ Москвѣ, третья—въ Вологдѣ и три аптечные огорода. Лѣкарственныя растенія собирались какъ подать, воеводами. Изъ заграницы приглашены одиннадцать докторовъ и значительное число врачей. Къ нимъ поступали для обученія русскіе. При Петрѣ въ 1702 году разрѣшены въ Москвѣ 8 аптекъ. Въ 1706 г. открытъ гофшпиталь со *школой*: но обученные врачи распредѣлялись по полкамъ.



Аптекарскій, или медицинскій вѣсъ принятъ нюренбергскій. Единица —фунтъ (12 унц. и пр.). Единица древняго русскаго вѣса была *Ансырь*, или *анцырь* (1 1/3 фунта=128 московскихъ золотниковъ). Въ послѣдній разъ онъ упоминается въ 1720 годахъ. А слово *фунтъ* въ Россіи вошло въ употребленіе не ранѣе XVI вѣка; усвоено вполнѣ въ XVII в. Первая русская ариѳметика съ арабскими цифрами, вмѣсто азбучныхъ, появилось въ 1703 году.

На обложкѣ общей рукописи имѣется отмѣтка: „Сеі лечебникъ доставщися отъ тестя Григорія Протопопова по смерти его зятю его Лажскому священнику Александру Никифорову сыну Горяинову 1807 году августа 19 день". Клейстеръ, склеивавшій листы корешка, разложился и они обособились. На одномъ изъ нихъ написанъ счетъ. Въ немъ, между прочимъ, проставлены такія цѣны: желѣза кричнаго пять пудовъ по одиннадцати копеекъ пудъ—55 коп. Желѣза кричнаго одиннадцать пудовъ двадцать семь фунтовъ—по семи копеекъ пудъ. Одинъ ломъ большой желѣзной вѣсомъ одинъ пудъ—на шестьдесятъ копеекъ и т. д.

Для поясненія названій растеній и для сопоставленія употребленія лѣчебныхъ средствъ въ старину и нынѣ, мы приводимъ указанія на латинскія названія и частью на примѣненіе тѣхъ веществъ въ медицинѣ. Мы пользуемся книгами: „Ботаническій словарь" А. Снапиръ. Кременчугъ, 1909 г. „Словарь употр. фармац. названій". Карлъ Крузе. СПб., 1882 г.

Для удобства чтенія въ печати нами поставлены знаки препинанія, и послѣ точки—заглавныя буквы. Послѣ нѣкоторыхъ словъ нами сдѣланы (въ скобкахъ) поясненія.

Дѣйствительный членъ Губернск. Статистическаго Комитета

свящ. Николай Бликовъ.

Трава *верба* именуется [1]), иже всѣмъ травамъ мати; а мать пчелиная, безъ нее пчелиныхъ матокъ молодыхъ не засѣваетъ никто же. Кто ее варитъ съ виномъ фряжскимъ и пьетъ, тотъ человѣкъ тово дни ....еѣ не боитца падучіе немочи. На всякъ день пей и въ воду всякъ день .... болѣзнью падучею, кого мучитъ бѣсъ, и онъ умывается; и пьючибъ приговаривалъ себѣ Отче нашъ трижды. А хто грамотѣ не умѣетъ, глаголи Господи помилуй четыредесятъ. Аще ли кто сіе содержитъ и исправливаетъ неизмѣнное здравіе получитъ. Или бъ хто тое траву о купальницѣ (Аграфены купальницы 23 іюля) выкопаетъ искорень ему в недѣльной день (воскресенье) рано... (до солнечнаго) всхода, умывся и бы ...: да три дни не гнѣвливъ и податливъ всякому; и окопавъ,

---

[1]) Lysimachia vulgaris. Вербейникъ; верба; желтецъ; зимодра; бѣличьи уши; ранникъ; черемичникъ. (Нѣкоторые углы листовъ въ рукописи оборваны).

вынять с коренемъ тремя персты правые руки да лѣвые одинъ большой перстъ. А копаючи говорить псаломъ пятидесятый: помилуй мя Боже весь до конца; а хто не умѣетъ, глаголетъ: Господи помилуй сто, аминь. Какъ учнетъ давать, держать у себя златые. или деньги, или золото, что шьютъ. Вынять.... перекреститься трижды и поцѣловать траву трижды и корень трижды жъ. И говорить: сохрани мя, Господи, и помилуй мя, еже ради имени Святого Твоего! Ты еси мать травамъ, трава отъ Бо а сотворена, отъ земли рождена на соблюденія мя раба Божія имя рекъ отъ діавольскаго мечтанія и пакости и отъ всѣхъ супостатовъ моихъ зло мыслящихъ на меня. Спаси, спаси, спаси мя ради святыя богородица Марія святыхъ..... и ангелъ всѣхъ святыхъ, угодившихъ Христу Богу нашему, аминь. И обвей шолкомъ корень, а сверху шолку скорлатнымъ лоскутомъ, или аскамитомъ или золотомъ, или какимъ ни есть лоскутомъ бархатнымъ, или атласомъ или камчатнымъ, и держи то въ дому своемъ. и остерегайся всякой притчи. И на путь емли ее с собою, на бой, и на войну, и в судъ, и в пиръ; от ведуновъ не будешь испорченъ ...... у она. И ты у дѣтей ее близко держати, сохраняешь ихъ и не врачуешь ихъ никогда. Или здѣлай вотку, или сокъ выжми изъ травы, и то в очи пущай в больныя—уздравитъ. Изыскано и испытано. не ложно от царя Соломона и отъ царя Лукопера, и отъ всѣхъ философовъ мудрыхъ афинейскихъ, и еллинскихъ и греческихъ христіанъ.

Трава *папоротъ* безсердешной [1]). Ростетъ на востокъ лицомъ. (Кто) выкопаетъ ее о купальницѣ (23 іюня) с коренемъ, и хто ее носитъ с собою на него и которой человѣкъ сердитъ бываетъ, отнюдь хотя и недругъ ино зло не мыслитъ. А какъ ее копать, положи с четырехъ сторонъ серебра сколько изволишь, и вынимай сквозь серебро той, и говорить: Господи благослови меня сію добрую травою, иже не имѣетъ сердца своего въ себѣ; и такъ бы не имѣли недруги мои, и всякъ человѣкъ на меня раба Божія имя рекъ в сердцахъ своихъ и какъ люди радошно были ко мнѣ вси человѣцы [2]). Серде чисто созижди во мнѣ Боже и духъ правъ ко мнѣ.

Трава *татаринъ* именуется [3]). Ростетъ велика и суковата, вельми иглы по ней. Кого бѣсъ мучитъ черным недугомъ падучимъ; и тою травою того человѣка бить нещадно въ ту пору, очертя его ножемъ. И та бъ трава была искоренемъ выкопана канунъ рождества Івана

[1]) Rhizoma Filicis maris (Aspidium Felis mae Swartz). Папортъ мужской; черный (лѣсной) папоротникъ; перекусъ; солотникъ; сорокозубъ (корень).

[2]) Варіантъ: какъ люди бываютъ радостны о серебрѣ, такъ бы радостно ко мнѣ вси человѣцы.

[3]) Cichorium Intybus. Татарскій цвѣтъ; петровы батоги; солнцева трава; цихорій.

Предтечи въ КГ день іюня. И ту жъ траву прорѣзать по середь какъ бы человѣку мочно того пронять сквозь ее. Оттого Богъ помилуетъ. А будетъ поиметъ шатунъ лошадь, и ту жъ траву искоренемъ е ввязати на гриву и ѣздить на ней опако вкругъ тридевятью. Или животина иная—и ее водить такожде кругомъ опако жъ, и той же травы вложить в ноздри и в уши, и ту животину духъ нечистый покинетъ.

Трава *бобки*, всякъ ее знаетъ [1]). Варить ее въ чемъ изволишь и хлебать на тощее сердце сколько хощешь и не вареную. И выгонитъ грыжу отъ сердца, или от озноба, въ коемъ человѣкѣ есть. Или желчь на кого падетъ загонитъ с тѣла, будетъ здравъ.

Трава *синоворонъ* и *хоробрецетъ* тожь [2]). Ростетъ по улицамъ. Цвѣтъ у ней жолтъ. Корень не великъ тугъ. И то древо отъ корени, а сверху листъ зеленъ, мякокъ; а духъ хорошъ. На комъ чирьи, или уразы, и та трава, иссуши истолчи, да просѣй, да уварить гораздо в чемъ хощешь, и хлебать на тощее сердце по три дни и по четыре, да коли зимою лечисся. А будетъ лѣтомъ, и попарь свѣжою.

Кила привязная, или проточеная. Тою жъ травою парить, окладчи около. Увей гораздо, не слабко. И такъ дѣлай недѣлю всю по утру и в вечере—кила изгинетъ. То есть вѣдомое лѣкарство.

Трава *белена* [3]). Цвѣтъ бѣлъ, с пестрины, собою пяди в полторы. У кого зубы болятъ и червь точитъ и сѣмя беленовое истолки мѣлко, да с воскомъ стопить, дѣлать в томъ воску тростку свѣчку, и поставь надъ больной, да зажги. Червь выйдетъ и умретъ, и зубы болить не будутъ.

---

[1]) Menyanthes trifoliata (Trifolium fibrinum). Бобовникъ; бобко; бобокъ; бобровникъ; женскій жабникъ; лихорадочникъ; трифоль; трефоль; трехлиственникъ; троелистки; трилистникъ водяной. Употребл. въ медицинѣ при слабости желудка и перемежающихся лихорадкахъ. Въ народной медицинѣ употребл. отъ лихорадокъ, отъ чахотки, отъ поноса, кашля, грыжи, зубной боли. Отваръ растенія съ прибавленіемъ соли дается овцамъ и коровамъ отъ кашля. На пивоваренныхъ заводахъ прибавляютъ къ пиву, которому онъ придаетъ пріятную горечь.

[2]) Scabiosa Succisa. Чортовъ кустъ; болтовникъ; долиха; одышная трава пуповникъ; ранникъ; *синякъ*; чертовъ корень; коровій языкъ. Корень прежде употреблялся въ медицинѣ снаружи—отъ ранъ, а внутрь—отъ водянки, глистовъ и т. д. Свѣжіе листы прикладываютъ отъ волосатика и застарѣлыхъ вонючихъ язвъ. Пьютъ отъ боли въ животѣ, отъ укушенія бѣшеной собакой, или ужаленія змѣей, отъ венерич. болѣзней. Прикладыв. къ ранамъ у лошадей.

[3]) Hyoscyamus niger. Белена; блекытъ; блекота; бѣленъ; бесиво; бѣшеная трава; бѣшеница; дурманъ; дурнопьянъ; дыдоръ; дыдыръ; короста; люлукъ; німыця; чертовы горлачи; зубникъ (сѣмена). Дѣйствіе растенія распространяется на кровообращеніе: успокаиваетъ и усыпляетъ, не вызывая, подобно опію, запоровъ. Сѣмена употребл. для куренія противъ зубной боли. Листья идутъ для приготовленія блекотнаго масла, употребл. противъ простудныхъ и ревматическихъ болей.

Трава *шавей* консвей [1]). Ростетъ по многимъ мѣстамъ. Собою высока—въ поясъ человѣку. Большой цвѣтъ, что вѣникъ великъ и красенъ не добрѣ зорокъ (некрасивъ?). а листъ вельми дологъ—в пядь. не добрѣ широкъ. Хто его ѣстъ на тощее сердце—помогаетъ отъ многихъ скорбей и нутру крѣпитъ. выгоняетъ мокрости отрыганьемъ своимъ, сколько в человѣке ни есть болѣзней лихихъ. Или, если парить в водѣ и пить на тощее сердце—въ животѣ мягчитъ. Или. на комъ скорбь свербячая, или короста и того шавью корень истолки и в бане мазатца в тоскою(?), а дѣлать по три дни, и мажь тое, и минетца та скорбь и короста.

Трава *попутникъ* [2]). Ростетъ по многимъ мѣстамъ, собою не велика, листки широконьки, что капустные иже ловать (?). У кого лицо испортитца и еѣ вари в водѣ до суха и тѣмъ листомъ прикладывай къ лицу, горячо, чтобъ мощно терпѣть. Изгонитъ нечисть с лица, и къ инымъ болѣзнемъ пригодна.

Трава *плакунъ* [3]). Ростетъ по борамъ. У кого грыжа в нуторѣ ходитъ, и сѣмя ея истолки в бруснице или в клюкве,—а не с тѣмъ—не утолочь. Давай ѣсть на тощее сердце и ложась спать. И грыжу на низъ понесетъ легко.

Трава *рачникъ* [4]). Ростетъ по огородамъ. Листъ продолговатъ, не велика, а на ней ростутъ ягоды, что смородина, ли ше зелены. У кого что ознобитъ и не живетъ; изъ ягодъ выжимай сокъ, и тѣмъ сокомъ приложи, на платокъ накапливай, уздравитъ.

Дубъ [5])—силу имѣетъ. Набери дубново листу старово лубасту, и

---

[1]) Rumex obtusifolium (Lapathum acutum). Дикій щавель; конскій щавель; конечки; коняшникъ. Корень употребл. отъ лихорадки, слабости пищеварительныхъ органовъ и отъ желудей.

[2]) Plantago major. Попутникъ; подорожникъ; бабка; путикъ; припутникъ; трипутникъ. Въ старинныя времена водный настой листьевъ употребл. внутрь противъ чахотки Themision рекомендовалъ употреблять при брюшныхъ разстройствахъ, кровотеченіяхъ, при кровавой рвотѣ и кровавомъ поносѣ. Иные употребл. при почечуйныхъ страданіяхъ, перелоѣ, бѣляхъ и перемежающ. лихорадкѣ. Наружно—какъ прим..ка при язвахъ, свищахъ, раковыхъ язвахъ, при во...ніи глазъ. Свѣжій корень кладутъ въ уши, при ревматической боли зубовъ.

[3]) Lithrum Salicaria. Плакунъ; дербенникъ; луговые васильки; полевые васильки; тройчакъ; зализнякъ черный; твердякъ.

[4]) Anchusa officinalis. (Bouglosson— вслѣдствіе, будто-бы, возбужденія воспроизводительной способности). Buglossum. Анютины глазки; купи-носъ; слѣпота; полевая медуница; *ранникъ*; буглосова трава. Въ Сибири употребл. отъ укушенія бѣшеными собаками; въ Полтавской губ.—отъ ранъ; въ Курской губ.—отъ зубной боли.

[5]) Quercus pedunculata. Дубъ; дубика. Употребл. какъ тоническое и слабительное средство. Примѣняется въ ветеринарной практикѣ противъ дизентеріи. Желуди

тутъ листъ сожги, пепелъ всыпь в воду и пей. Добро есть—отъ многихъ немощей нутренныхъ здравитъ. Или щелокъ дубовой пей отъ нутренныхъ болѣзней.

Древо *ольха* [1]). Коли человѣкъ на ольхе найдетъ *омелу*, и то на притчу бываетъ. А вѣдомо не ложно и то (что) живетъ на ней омела. И хто омелу возметъ цѣлую, и паритъ въ горшечке трои сутки, запечатавъ и подсытя медомъ; а держи въ скляницѣ, или в оловянномъ судне, а не в деревянномъ. Которые неплодны, и отъ того плодъ ихъ разстворитца и учнутъ дѣти ражать; и давъ ей, вели с мужемъ пребыть. И буде жъ дашь пить молодова мѣсяца—да зачнетъ дѣвку, а ветхово мѣсяца—сына. Не ложно сіе, испытано отъ всѣхъ философовъ.

Древо *смородина* [2]). Навари ея листу смородинного в водѣ; и какъ третья доля воды останетца вару того, п оцеди и смешай со строднею, иже есть смородинное масло и пуща в очи булавкою. И очамъ вельми здорово.

Древо *малина* [3]). Собою не велика. Выкопай коренья малиноваго, изрѣжь мелко и вари в водѣ рѣшной В (2) дни; и пей на тощее сердце—по ковшу питью. В комъ *нутряная комуха* держитца, выгоняетъ изнутри.

Древо есть *щиповое* [4]) невелико. Найди его одинокое деревце. Не кустомъ бы росло которое, иное. Выкопай корень шиповной и изрѣжь мелко, и наклади в горшечикъ новой и запечатавъ вари в водѣ Д (4) дни. А вываривай на день по три воды и по четыре. И наливая пей на тощее сердце по два ковша (стакана) на весь день винныхъ И выгонитъ грыжу и щепоту; или у кого поперечь (?) болитъ—накарбучь (?) словетъ съ похоти. И весь животъ здравитъ, вельми помогаетъ отъ немощей человѣку лихихъ всякихъ.

Древо *калина* [5]). У кого голова болитъ, навари коры калиновой в водѣ. А какъ станешь кору скресть, и первую кору долой сскреби,

---

поджареные употребл. вмѣсто кофе для слабыхъ, золотушныхъ и рахитическихъ дѣтей.

[1]). Viscum album. Омела; армяшки; вихорево гнѣздо; ивилга; птичій клей; шульга. Листья и стебли употребл. отъ эпилепсій и коликъ. Ягоды идутъ для смягченія нарывовъ.

[2]) Ribes nigrum. Смородина черная; порѣчка; сморода. Листья и утъ въ составъ набора отъ золотухи. Всѣ части употребл. въ медицинѣ, какъ потогонное при водяной, ломотѣ и т д.

[3]) Rubus Idaeus. Малина. Ягоды употребл. какъ потогонное средство

[4]) Rosa canina. Шиповникъ; дикая роза; свороборина; сербалина; сереборинникъ; шипнякъ; шипшина; чипорасъ.

[5]) Viburnum opulus. Калина; калинина; снѣжки, Въ народной медицинѣ отваръ коры употребляется внутрь отъ удушья и отъ простуды. Сокъ ягодъ имѣетъ наружное упо-

а другую отъ соку древитого збери и наклади в горшокъ; тутъ же положи тѣста хлѣбного, кислого, да к тому жъ приложи травы пелыню, ростетъ по огородамъ, а на ней ягоды красны. И тѣ ягоды клади с травою; тут же въ кору; и какъ поваря, прикладывати к головѣ больной и ѣсть тожь. Вельми голову здравитъ, изъ головы выводитъ. Пелынныя ягоды пригодны к ранамъ большимъ.

Древо *зможаельникъ* [1]). Кто ѣстъ ягоды на всякъ день по семью или по девятью тощимъ сердцемъ, въ головѣ мозгъ утвержаетъ. Нѣкая дшерь говорила матери своей, проразумѣвъ силу ягоды можжеелевы, рече дшерь дѣва матери своей: мудра мати моя, слышишь нынѣ отъ мене, проразумѣвъ силу ягодъ сихъ, много человѣку помощи отъ нихъ ко здравію, хто ихъ ѣсть учнетъ с Рожества Іоанна Предчечи (24 іюня) да до Рождества Пресвятыя Богородицы (8 сент.) и то ихъ лекарство страннымъ разумъ подаетъ, очамъ свѣтлость в перевехъ чиститъ немощи, и гласъ тонокъ и красенъ бываетъ, стомахъ и желудокъ согрѣваетъ, печень больную здравитъ и луну (лоно) в подобіе укрепляетъ и мозгъ в костяхъ простираетъ.

Язвы мокротныя. Ино. Взять смолы вареной и судовой, чѣмъ суровѣе. Растопи ея горазно, да процеди сквозь платъ. И какъ станетъ чиста ино тою смолою мажь болячки мокротные; да привей платомъ. И дѣлай по утру и в вечере с недѣлю. И тѣ жъ болячки лихія безъ зелья заживятца.

?

Возьми лошку дехтю, да вина горячего лошку, да масла конопляного лошку, то смешай да взвари и выпей на тощее сердце все вдругъ, проголодовая горазно. И пить бы въ избѣ теплой. То дѣлать трижды въ недѣлю и будетъ здравъ.

Возми смолы яловые не топленой и положи в воду горячую, и бей съ водою гораздо смолу, и вымывай в трехъ и в четырехъ водахъ. Да какъ, вымывъ, да высуши смолу, чтобъ воды не было. И то ссмѣшай с сметаною. И тѣмъ мажь по болячкамъ лихимъ, и привей платомъ. А дѣлати такъ по вся дни; и то увидишь, какъ они изгинутъ скоро, и струпы свалятца. Зелье смазное къ тому не годно ни какъ.

требленіе для уничтоженія прыщей на лицѣ. Употребл. какъ рвотное и слабительное и какъ потогонное.

[3]) Iuniperus communis. Вересъ; можжевельникъ; бржжевельникъ; еленецъ; заповецъ; можжуха; яловецъ. Употребл. ягоды, древесина и смола. Ягоды—весьма распростр. въ народѣ средство при брюшной водянкѣ, при нервныхъ и ревматическихъ страданіяхъ. Выжатое изъ нихъ масло. Oleum Baccarum Iuniperi aetereum—есть сильное врачебное средство. Изъ нихъ также приготовл. водка Бобровичка. Смола, называемая нѣмецкимъ сандаракомъ, употребл. для куренія.

Выжми чеснокового соку три лошки, да лошку конопляного масла, вложить тутъ же, смешавъ пить на тощее сердце, трижды, или четырежды, не по одинъ день,—оздравіетъ Или, пить щелокъ соломяной овсяной, да ржаной пополамъ, варить сутки с квасцами чистыми, и въ тѣ поры пити, какъ человѣка зельемъ натираютъ учнешь.

Аще на комъ короста. Истолкши три золотника горючіе сѣры, три лошки уксусу, две лошки сала ветчинного (свиного) старого, все смѣшать горазно, выварить. И какъ простынетъ машь коросту. Сойдетъ скоро.

У того человѣку болѣзнь въ головѣ, мозгъ или вспотѣетъ человѣкъ и воды студеной изопьетъ. И отъ того человѣку болѣзнь (въ головѣ) мозгъ, въ костяхъ и тѣмъ помочь: взять овечья молока лошку, да медвѣжья желчи з гороховое зерно и уквасить, пити на тощее сердце дважды. Будетъ здоровъ.

На которомъ человѣкѣ выпрянетъ прыщъ лихой, черной или синь: возми сѣмени льняново. сожвавъ зубами и прикладывай. Собою изгинетъ.

Аще живутъ перелои у молодыхъ людей, не токмо у мужеского полу и у женского; а потому и знать перелой; у того у диры запираетца и рѣжетъ, и мочь да пройдетъ ино с кровью. Взять мизгирево тенето и положи его в винную чарку, или в ковшъ в воду, да пей съ него на тощее сердце И перелой уляжетца и будетъ здоровъ.

Пуля или стрѣльное желѣзцо в кости войдутъ. Возми сѣнной трухи по дороге, да парь въ кислыхъ штяхъ молодыхъ в овыденныхъ, и прикладывай къ ране трухою. И после приложи к ране змеиныхъ выползовъ. И на верхъ выползовъ наклади тое жъ травы трухи сенной, пареной—и пулку вонъ тянетъ. Или желѣзцо далече въ кости ино вытянетъ; только терпѣть крѣпко нужно и надобно отымать часто змеиной выползъ отъ раны. А буде жъ учнешь держать не отымаючи ино съ костью вытянетъ вонъ. И то больному человѣку норовить парить и прикладывать по трижцы на день. Или камень магнитъ у кого есть, ино утерть его мѣлко, да смешай съ утовымъ саломъ и намажь на ужевую кожу и прикладывай к ране, ино вытянетъ пулку и желѣзцо в три дни и тѣла ис костей. Отнимать отъ ранъ на день по одиножды, и опять приложи будетъ в костяхъ ино по дважды прикладывай на день.

У кого въ персяхъ болѣзнь, или кашель великъ, или изгага. Изрѣжъ корень *девясилъ* [1]), что рѣпу, и вари в водѣ гораздо. И какъ

---

[1]) Inula Helenium. Девясилъ, т. е. девять силъ; девятисилъ; дивосилъ; оманъ луговой; аманъ; дикій подсолнечникъ; майникъ; животная трава. Въ народн. медицинѣ упот-

покипитъ, протри сквозь решето. Да истолки горчицы семени и смешай вмѣсто, и вложи патоки топленой противъ того. И слей в скляницу, и давай пить. Ино въ персехъ вычищаетъ и кашель уляжетца и изгага минется.

?

Возми ветчиннаго сала межь своихъ перстовъ, чтобы сало въ твоихъ рукахъ не виделъ больной, и изъ иныхъ бы ни хто не видели. И тѣмъ саломъ выщупай больного по сердцу и по подхазухамъ и под колѣни и крестцы и луной (лоно, ягодицы), за ушми, и выщупай тихонько, и собакѣ то сало дай и смотри—съѣсть-ли ево собака, или нѣтъ. И будетъ—съѣстъ—то живъ будетъ. А только не ѣстъ, то больной умретъ. Не ложно. К тому жъ возми муки ржаной горсть и замеси на водѣ ненапитой, чтобъ по передъ, до восхода солнечного. И на той водѣ замеси муку, и тѣмъ тѣстомъ вываляй больново всего. И дай то тѣсто собаке; самъ смотри также попрежнему.

Который человѣкъ битъ больно, или нутромъ скорбенъ. Возми кости инроговой, да устружи, да тутъ же утри золота листового, да жемчугу, да корольковъ; истолки мѣлко, да тутъ же истолки раковые жерновки, да изъ ежа каменецъ, да изъ щуки глазъ. И то тутъ же истолки, и всыпли все вмѣсто, и положи в ряжское вино, в горшечикъ новой, и потопи немного въ пече, запечатавъ. И дай больному пить на тощее сердце, по три дни, по три вечера. Будетъ здоровъ.

? (Отъ запора).

Изотри съ водою Гоголевъ глазъ[1]) и выпей с утра, тѣмъ поможетъ. Или возми травы *ретковни*, и вари ея в трехъ водахъ, а в четвертой водѣ, поваря, дай пить больному; да оклади ему тѣмъ же листомъ пупъ и водной спускъ обверти. Или добудь посикъ звѣриный звѣря морского. И того посика ускреби и вложи в воду, и дай пить больному. Или изотри в винѣ хмелю дикого и дай цить. И тѣмъ всѣмъ поможетъ.

?

Возми масла конопляного три лошки, патоки топленой лошку, да ускрести желѣзные ржавчины, тутъ же положи и то вмѣсто; смешай, дай пить не мощному, на тощее сердце вдругъ; пронесетъ скоро. Или возми нефти четыре золотника, да масла конопляного лошку, и

ребл. отъ лихорадки и ломоты. Сушеныя листья прикладыв. къ ранамъ. Варятъ и отваромъ травы моютъ руки и тѣло противъ чесотки, или коросты.

[1]) ? Convallaria Poligonatum. Вороньи глаза; волчьи яблоки; волчья трава; вороньи ягоды; журавлиные стручки; купе́на; купина. Всѣ части этого растенія имѣютъ рвотное свойство. Въ народной медицинѣ имѣетъ многостороннее примѣненіе для купанья послѣ родовъ; отъ порѣзовъ и отъ ранъ—прикладываютъ листья; отъ грыжи у младенцевъ.

пей на тощее сердце, гораздо проголодався. Или выйми изъ живые щуки потрохъ и кинь вонъ; а щуку изрѣжь мелко, да истолки и выжми сквозь платъ сокъ изъ ней. И дай пить больному. И тѣмъ поможетъ.

Ѳіалка[1]) такову силу имѣетъ. Который человѣкъ окормленъ зельемъ, или травою. или уязвенъ отъ ведуна како; возми ѳіалку с орѣх листовъ, да вина три лошки. и розмеси, и дай пить. И будетъ здоровъ. Отъ много испытанныхъ сіе изыскахомъ.

ˇ кого больна голова за многое время, или обморокъ. или глухота, или примразное смотреніе, в горле горесть, или не сладитъ питье и ѣсва. в болѣзни пити ѳіалку. Или умомъ помѣшается, и забытьемъ одержимъ, или бесною памятью. или иною не мощцью, или з души бьетъ, или кто часто дышитъ. Тѣсто да размѣсивъ сытою. Изгонитъ охракъ и храхотную ѳлегму, и болѣзнь всю.

Сѣра горючая, толченая. И смѣшай з желткомъ яишным—ѣсть. И то человѣку отъ окормленія не дастъ вредить тѣла. И тожь помощь когда человѣкъ уязвенъ отъ гаду. И приложи к ране. Изъ раны ядъ выведетъ, и рану изживитъ скоро. И то есть великое поможеніе сѣражъ горючая. Смешай с яичнымъ бѣлкомъ. Блюдетъ человѣка, коли бываетъ время повѣтрія. И того да пей по всякъ день и омывайся тѣмъ, и после того пріими то зелье, кое чинишь пропускъ и то судъ имянуемъ для ѳиникъ, а омурамленое масло, или яко хормъ (?) земного шипка масло, или мазунъ отъ сушь свороборинныхъ составленъ. и потомъ болящее да не ядятъ свиного мяса, ни свѣжего, ни ветчинного, ни вино пьютъ. ни молока до коихъ мѣстъ горючая. Тако жъ утолки мѣлко и смѣшай со оцтомъ. Мажь. Гонитъ коросту и тѣло чиститъ.

Кирпичъ зженой гораздо великую силу имѣетъ. И глубокія раны заживляетъ. Изнутри тотъ же кирпичъ толченый мѣлко. И смѣшавъ съ уксусомъ, прилагай к больнымъ камчужной. Тѣмъ же и свербежъ чисто гонитъ.

Кирпичъ утолченъ и смѣшанъ с смолою яловою, да с воскомъ чистымъ. И приложи к твердымъ ранамъ и чирьямъ.

Кирпичъ имѣетъ силу такову—слабитъ раны, и сушитъ мокроты в ранахъ. Того ради в иныя зелья прилагаемъ, коими заживляетъ зельями вредныя чирья.

---

[1]) Viola odorata. Душистая фіалка; пахучая фіалка, троичный цвѣтъ. Прежде употребл. отъ каменной болѣзни, какъ рвотное и слабительное средство. Цвѣты считались цѣлебными отъ эпилепсіи, судорогъ и др. нервныхъ припадковъ.

Viola tricolor. Фіалка трехцвѣтная; иванъ да марья; анютины глазки, братъ съ сестрой; братики лѣсные; братики (Herba Jaceae). Въ народн. медицинѣ: отъ золотухи, сухотки, застарѣлаго кашля, грудной боли, отъ боли сердца, отъ зубной боли, нарывовъ, вередовъ и др.

Лекарство *бирюза*—камень синей с натцвѣтомъ и на зеленой сте (?) находитъ, или что молоко смѣшано синостью, а синость одолѣла бѣлостью. Силу имѣетъ у себе великую и чудну вельми. Кто ево носитъ в перстне, и онъ сохраняетъ зракъ человѣка. И онъ же соблюдаетъ отъ неначаемыхъ напастей недужнᵬхъ, случающихся человѣку. При кручинѣ наводитъ веселіе. Хотя вельми печаленъ человѣкъ—воззритъ на него,—весельемъ пременитца. И кто ево носитъ, и тотъ человѣкъ честь получаетъ себѣ отъ многихъ людей. Берюза—камень таковъ помошникъ человѣку, когда с коня спадетъ, притчею соблюдетъ отъ разбіенія смертнаго. И тотъ же камень столченъ вельми, и положенъ въ питье какое не будь, и дай пить больному у кого камчугъ; выведетъ исъ пупа.

Ярь [1]) силу имѣетъ. Кто сохнетъ—тѣло наведетъ, н огнь изъ очей студитъ. и знамяна съ очей гонитъ, и раны сокомъ живитъ и отокъ (отёкъ) в рану не пропуститъ. Ярь же толченая смешай съ медомъ преснымъ. да со омѣемъ (?), да шипка земленого с воскомъ чистымъ. И тою мастью живитъ болячки гнилые, старые.

Купоросъ [2]) лазоревъ турской. В очи кто ево пуститъ, истерши, и смешай съ масломъ деревяннымъ. или с маковымъ, или с скипидарнымъ. Вельми здравитъ.

Купоросъ [3]) же зеленой, не медной. Разрѣшеніе мяса в ранахъ здоровитъ, какъ присыпаешь в язвы. Купоросъ же изъ носа кровь уйметъ у кого часто бываетъ. Истолки мѣлко и всыпли маленько в ноздри. Купоросъ же истолки и смешай с водою и выпей. Отрыгнетъ блеваніе болѣзни. Купоросъ же истолкни золотникъ и вложи в сыту и выпей на тощее сердце—выгонитъ ис кишекъ глисты и поморитъ ихъ въ стомахе всѣхъ.

Купоросъ же толченой с скляницею простою. и смешай съ медомъ преснымъ, и доспѣть колопки. Гдѣ много большихъ крысъ и большихъ мышей. И какъ они поѣдятъ, всѣ помрутъ безъ опиванія. А иное: возми желчи и положи гдѣ много крысъ и мышей; которая поѣстъ—не отваляетца, а отъ мышьяка не отпиваются.

Губы въ лехъ на деревахъ на сырыхъ ростутъ на березахъ. Кои на сухихъ, тѣ не годны. Именуемъ тѣмъ губамъ чагаибран ихъ

[1]) Cuprum aceticum basicum Aerugo. Ярь мѣдянка; мѣдная зелень; бременская зелень; венеціанская зелень; сибирка; основная уксусно-кислая окись мѣди.

[2]) Cuprum sulfuricum. Сѣрная окись мѣди; мѣдный купоросъ; синій купоросъ; сѣрно-мѣдная соль.

[3]) Ferrum sulfuricum oxydulatum. Сѣрнокислая закись желѣза; желѣзный купоросъ; зеленый купоросъ; сапожный к.; чернильный к.; сѣрно-желѣзная соль.

(названіе ихъ). И срѣзывать с нихъ береста да лубья, чтобъ не было бѣлой признаки отнюдь. И высуши в печи на сухо горазно. А собрать ихъ с осмину, и высушивъ ихъ, вложи в новые горшки, и сожги ихъ в пепелъ. И в томъ пепелу наряди щелокъ густой. Изъ осмины будетъ щелоку четь ведра, или меньше. И тотъ щелокъ посыти медомъ, и пить гораздо проголодався; не ѣсть дни два, или полтора. А сколько говѣешь, стопько жъ опять, чтобъ не истомитца, не вдругъ; да еще говѣешь, столько жъ ѣжь опять. И тотъ щелокъ пей на день по чарке винной, или по лошке. А пить смѣтя, да по силе, не вдругъ. Мѣсяць, или больше и тотъ щелокъ пей на день. Паче всякаго зелія философскаго. Щепоту и ломоту, и лихую мокрость и грыжу выищетъ в человѣке болѣзнь.

Губы иные ростутъ в лѣсахъ деревья, лежащихъ гнилыхъ, или на стоячихъ, у которыхъ верхи сломилися а сами гнилы жъ. А на деревѣ на сосне, на ели, на березе, на ольхе, на ивѣ. А больше тѣхъ деревьевъ ни на коихъ не надобны. А тѣ губы чагами словутъ. Живутъ они: собою сверху красны, снизу черны и туги. Набравъ ихъ, изсушить. И какъ высохнутъ, наклади въ горшокъ новой, и поставь на жаръ. И покрывъ горшкомъ же, и сожги въ пепелъ. Или, вываря до суха, или в пепелъ, сдѣлай щелокъ. И вари щелокъ в четырехъ в водахъ, вывари до суха, а четвертой воды тотъ щелокъ прямой; и ево подсыти. И пить на тощее сердце по ковшику питьевому на день, не по великому. И тотъ щелокъ выищетъ въ человѣке болѣзнь всякую изъ костей и изъ суставовъ; и грыжу изнутри гонитъ, и здравитъ вельми;

Пережечь вина горячего трижды, да пережечь яри, чтобъ была черна. И сотри вмѣсто и мажь на дикое мясо, и стравитъ тѣмъ же.

? (Спускъ на раны).

Возми сала квашениного говяжья два золотника, патоки бѣлые полтора золотника, воды ложекъ с шесть, воску ярового, или красного два золотника, смолы еловой не перепущеной, чистой два золотника. И тутъ положить ужженыхъ квасцовъ полтора золотника и стопить все вмѣсто и процедить*).

Далѣе листы рукописи наиболѣе стараго письма устранены.

*) Все предшествующее было уже напечатано въ „Памятной кн. и Календ. Вятской губ.“ на 1911 г.

Отдѣльные оттиски изъ „Извѣстій О-ва изученія Прикамскаго края“.

Типографія Л. Ф. Пѣшехонова въ Сарапулѣ.

(названіе ихъ). И сръзывать с нихъ береста да дубья, чтобъ не было бълой признаки отнюдь. И высуши в печи на сухо горазно. А собрать ихъ с осмину, и высушивъ ихъ, вложи в новые горшки, и сожги ихъ в пепель. И в томъ пепелу наряди щелокъ густой. Изъ осмины будеть щелоку четь ведра, или меньше. И тотъ щелокъ посыти медомъ, и пить горазно прогополався; не ъсть дни два, или полтора. А сколько говъешь, столько жъ опять, чтобъ не истомитца, не вдругъ; да еще говъешь, столько жъ ъжъ опять. И тотъ щелокъ пей на день по чарке винной, или по ложке. А пить смътя, да по силе, не вдругъ. Мъсяцъ, или больше и тотъ щелокъ пей на день. Паче всякаго зелія филосовскаго. Шепоту и ломоту, и лихую мокрость и грыжу вынщеть в человъке болъзнь.

Губы иные ростуть в лъсахъ деревья, лежащихъ гнилыхъ, или на стоячихъ, у которыхъ верхи сломилися а сами гнилы жъ. А на деревъ на сосне, на ели, на березе, на ольхе, на изъ. А больше тъхъ деревьевъ ни на коихъ не надобны. А тъ губы чагами словуть. Живуть они: собою сверху красны, снизу черны и тули. Набравъ ихъ, изсушить. И какъ высохнуть, наклади въ горшокъ новой, и поставь на жаръ. И покрывъ горшкомъ же, и сожги въ пепель. Или вывари до суха, или в пепель, сдълай щелокъ. И вари щелокъ в четырехъ в водахъ, вывари до суха, а четвертой воды тотъ щелокъ прямой, и ево подсыти. И пить на тощее сердце по ковшику питьевому на день, не по великому. И тотъ щелокъ вынщеть въ человъке болъзнь всякую изъ костей и изъ суставовъ; и грыжу изнутри гонить, и здравить вельми;

Переженъ вина горячего трижды, да переженъ яри, чтобъ была черна. И сотри вмъсто и мажь на дикое мясо, И сгравить тъмъ же.

? (Спускъ на раны)

Возми сала квашонного говяжья два золотника, патоки бълые полтора золотника, воды ложекъ с шесть, воску ярового, или красного два золотника, смолы еловой не перепущеной, чистой два золотника. И туть положить ужженыхъ квасцовъ полтора золотника и стопить все вмъсто и процедить*).

Далъе - листы рукописи наиболъе старого письма устранены.

---

*) Все предшествующее было уже напечатано въ „Памятной кн. и Календ. Вятской губ.“ на 1911 г.

Отдѣльные оттиски изъ „Извѣстій О-ва изученія Прикамскаго края“.

Типографія Л. Ф. Пѣшехонова въ Сарапулѣ.

Мазъ для ранъ струпьевъ [1])

...Живую мышь, поймавъ сожги въ пепелъ; и тотъ пепелъ смѣшай с медомъ сотовымъ, и мажь по струпьямъ. Или поймать ящерицу живую, большую; и сожги в пепелъ, и смешай с медомъ, и тѣмъ мажь. Или сову птицу, поймавъ сожги в пепелъ, и смешай тотъ пепелъ с медомъ, и мажь тѣмъ. Или, наимавъ совъ, да иссуши и столки и пережги, и просѣй и смешай с медомъ, и тѣмъ мажь, докуль новой волосъ подсядетъ а старые худые выщипли. И то истинно не ложно;

У кого во рту воняетъ возми мяты, да травы чернобыли [2]) и вари въ водѣ; и тою водою ротъ полощи и выплюй: вонять во рту перестанетъ, тутъ же мячу и чернобыль и то от тово гинетъ.

Кого змія ужалитъ. Тотчасъ нарви воробьева шавью [3]), и навари в водѣ и дай пить и опуху не будетъ, и жало выводитъ. Разорви черное куря без знамени, и мясо приложи на ядь парное. Или сѣры возми из ушей у трехъ человѣкъ, и намажь на платъ, и привей къ яди змѣиной. Или голубя бѣлого без знамени разорви и пареное мясо на ядь приложи, и жало выйдетъ вонъ. А впредь утолитца. Или к ране приложи калу парнова человѣчья или конскаго парного же. И тѣмъ рану заживитъ тотчасъ.

Кого усови ухватятъ. Сала гусиного, да воску ярово, да листу маковаго [4]) истолки и смешай все вмѣстѣ и намажь на платъ, и приложи гдѣ усови колютъ и будетъ здоровъ.

Кому жолть на тѣло падетъ, мазаться саломъ волчьимъ. Или пить сокъ крапивной [5]) с виномъ И тѣмъ поможетъ.

---

1) Листъ съ началомъ репепта не сохранился. Рукопись отсюда болѣе разборчиваго письма, четкая, съ меньшими сокращеніями.

2) Menta piperita. Перечная мята. Англійская м. Мята холоцянка. Menta crispa. Мята нѣмецкая, или кудрявая, лѣсная, луговая. Употребляется при разстройствѣ желудка (противъ поноса); какъ примочка на глаза, какъ полосканье при ревматическихъ зубныхъ боляхъ.

Artemisa vulgaris. Чернобыльникъ. Чернобыль. Забудки. Какъ средство способствующее правильному мѣсячному очищенію крови у женщинъ; противъ истеріи, происходящей отъ присутствія глистовъ.

3) Щавель воробьиный. Щавелекъ. (Нѣм. Sauerklee).

4) Papaver Rh las. Макъ. М. самосѣйка. Настой изъ цвѣтовъ употр. противъ кашля. Маковыя головки—ввидѣ припарокъ для успокоенія болей, вызываемыхъ опухолями Отъ отвара дѣти становятся слабоумными.

5) Urticae dioica (Urtica major). Жалива—крапива большая жгучая. Urtica urens. Крапива мелкая, жгучка. Употр. отъ кровотеченій, при начинающейся чахоткѣ; поносѣ, ломотѣ; лѣченіе—при параличѣ. Корни—отъ лихорадки, настой въ водкѣ съ чеснокомъ. Отъ грудной и каменной болѣзни, отъ паралича.

У кого голосъ попортитца и тѣмъ неможетъ. Свари горчицу [1]) с медомъ. Или яицъ в смятку житкую смешай с чеснокомъ и пить многажды. И тѣмъ поможетъ.

У кого сѣдаются уста. Сѣмя льняное вари въ водѣ. И то сѣмя прикладывай. И тѣмъ поможетъ;

Кого укуситъ песъ бѣшаной, или волкъ бѣшаной же и тому человѣку ѣсть на тощее сердце вутья (?) молодоваго коренья; варить его и парить рану [2]);

Который человѣкъ ознобитъ у себя что ино. Кобылки травяные изсушивъ, истолки и тѣмъ присыпай. Или щуки живыя кожу сыми, да вынь желчь, и желчью мажь ознобъ. И привей к ознобному мѣсту и не отымай три дни кожи. Поможетъ тѣмъ;

У кого на лицѣ лишай, или пѣшна, или коростица, или пестрины. И ты горчицы бѣлой истолки и смешай с медомъ, и лицо мажь. Или соку возми изъ дыней добрыхъ, и тѣмъ мажь лице; и то, конечно, добро. Вѣдомо есть;

У кого огонь расходится летучей. Здѣлать масть: ртути да сѣры горючей, да орѣшковъ чернильныхъ [3]) и толки мѣлко; да растопи коровья масла и смешай вмѣстѣ и мажь недугъ. Тѣмъ утулитца;

Кого изгага возметъ. Ѣжъ шавей воробьевой [4]). Или какъ человѣкъ идетъ пѣшь и увидитъ в травѣ червочку малу, красну—свѣтитца, что огонь красенъ огня, возми его и подержи в ладоняхъ своихъ; и опять ево пусти на тожь мѣсто. И какъ изгага будетъ и ты поцелуй в ладонь тое, гдѣ онъ былъ. И минетъ изгага;

Кого утроба носитъ. Нарви травы хвощу [5]) и усуши и истолки и натирай на хлѣбъ и ѣжь. Поможетъ;

---

[1]) Sinapis alba. Горчица. Зерна глотаютъ (по ложкѣ три раза въ день) противъ хроническихъ запоровъ.

[2]) (Предположительно). Cicuta virosa (Conium maculatum). Болиголовъ. Вонючка. Омегъ ядовитый. Дягиль собачій. Бѣшеница. Кошачья петрушка. Цикута. Сильное наркотическое средство. Внутрь даютъ 0,1—0,3 противъ золотухи, опухоли железъ и противъ рака, также какъ болеутоляющее средство. Въ большихъ дозахъ—ядъ, причин. смерть.

[3]) Salle turtical. Чернильные орѣхи. Дубинникъ.

[4]) Salvia officinalis (Salva hortensis, s. officinalis). Шалфей. Шавлій. Шальвія. Употр. какъ сильное adstringens, для укрѣпленія силъ. Полосканье. Срав. выше.

[5]) Equisetum arwense (Equisctum minus или minoris). Пестики. Пестушки Песты. Хвощъ. Толкачикъ. Елка. Полева сосенка. Конскій хвостъ. Мочегонное средство Equlsctum majoris. Зимній хвощъ. Хвощъ водяной. Боровой хвощъ. Equisetum hiemale). Пьютъ отъ болѣзни горла и труди.

У кого ожегъ будетъ на тѣле. Квасцовъ [1]) жженыхъ истолки и смешай с масломъ конопляным, и поджарь на сковородѣ; и какъ будетъ густъ, и тѣмъ мажь ожегъ на тѣле. Хотя кого изожгутъ, пытая, тѣмъ же лечить. Или, варомъ обозжется, возми коры осиновой молодой, иссушивъ истолки и клади в горшокъ. И налей кислыми штями молодыми. И замазавъ вари гораздо; и тѣмъ парь обвареное мѣсто— тепло бъ, а не горячо. Поможетъ.

Кому будетъ охота до кудрей на головѣ. Весною, какъ хмель[2]) почнетъ виться около тына, возми хмелю молодово, яловки хмелевые Ѳ (фунтъ) ихъ, и парь въ сусле яшномъ, густомъ; и тѣмъ мой голову трижды; и кудри завьютца; отнюдь не развиются: велми будутъ кудри хороши;

Кого чирьи осыплютъ—много будетъ. Поймавъ мышь,—разорви ее живую. И расколупавъ у чирьевъ верхи, и мажь кровью мышью. И чирьи всѣ изгинутъ;

У кого в горле болитъ. Варить уксусу с кропомъ[3]) травою, и подсыпавъ медомъ горло парь и ротъ полощи. Болѣзнь минетца;

Кто во снѣ храпитъ. Наскреби изъ желѣза ржавины и завяжи въ платъ синей суконной; и привежи к мышке, к рукѣ правой и не отымай три дни. Не будетъ храпить.

Кому во снѣ много грѣзитца. Набери травы прострѣлу[4]). Вырви ея с корнемъ; а у корени в срединѣ дыра велика, какъ расколота. А растетъ она на бору. И клади тое траву в головы, гдѣ спишь. Или воткни в горомину в уголъ. И того мѣста нечистый духъ бѣгаетъ;

Аще у кого в избѣ гаду—сверчковъ, или таракановъ, и то вывесть. Возми дубу из наполу у кожевника, всыпь в печь в жаркую и печь вымети помеломъ. И подъ печь товожъ насыпли. Или, лѣтомъ, какъ в конопляхъ[5]) посконь отцвететъ, в ней будетъ въ головице что пыль, и насмокнуть того гораздо, истопить избу гораздо дровами сосновыми.

---

[1]) Alumen crudum. Квасцы обыкновенные. Сѣрокислая окись глинія съ сѣрнокислымъ кали. Галунъ.

[2]) Humulus Lapulus (Strobuli Lupuli). Хмель. Употр. какъ дрожжи. Лупулинъ употр. при слабости мочевыхъ органовъ и почныхъ поллюцій.

[3]) Anethum gravcolens. Укропъ. Кропъ. Копръ. Окропъ. Окрипъ. Употр. при неправильномъ пищевареніи, вѣтрахъ и пр.

[4]) Pulsatilla pratensis Mill. Прострѣлъ луговой. Сонъ трава. Котельчики.

Aconitum Napellus. Борецъ. Колпачки. Лютикъ голубой. Аконитъ. Пострѣлъ. Прострѣлъ.

Aconitum Lycoctonum. Волкобой. Борецъ женскій. Прострѣльная трава. Укрытъ. Прикрытъ.

[5]) Cannabis sativa. Конопля.

И какъ изуглятца дрова, а головень нѣтъ, и тотъ цвѣтъ вмечи в печь, да скутай избу. И подсуе всякое вонъ вынеси, и не ходи сутки в избу, и не роскутывай. И сверчки и тороканы и клопы всѣ изморишь;

Кто у огня огоритъ. Дрожжей пивныхъ да вина пережжоного, да ладану истолки, и сколоти яицъ, и смешай вмѣсто, и перетопи, и тѣмъ мажь зженое мѣсто;*)

Масть живучая на раны. Возми попутника[1]) травы, или порѣзной травы у...(оторвано). И то иссуши и ізотри, и смешай с саломъ лебединымъ, или куричьимъ, или гусинымъ, или ветчиннымъ; и смешавъ встопить в печи, и процедить в горшокъ. И какъ учнетъ лечить в тѣ поры масть растопить, да перомъ помачивая в масть пущать в раны. Напередъ промой кислыми штями, да послѣ мастью лечи. И оттого рана очищается. И какъ очиститца, присыпай въ рану корень шавей конской. И іссуши и столки. И тѣмъ раны живитъ добре, сіе лекарство паче всѣхъ лекарствъ легко человѣку лечитца и добро вельми;

Водка чинить зубная;

Возми соли бузуну сколько изволишь, и завяжи в платъ, да сожги гораздо. И какъ соль пережжешь, и ты возми тое мѣру соли, да вдвое противъ соли квасцовъ чистыхъ. И положи в горшокъ, да налей воды речной свѣжой Тутъ же положи три волоти, перцу истолкши, и положи три волоти мяты огородной. Все собравъ, вари гораздо. Да какъ останетца вода в горшкѣ двѣ доли, а треть выкипитъ и ты влей тое вотку в судно оловянное, или, будетъ у кого серебряное, или скляница. И блюди у себе. У кого зубы болятъ, тою воткою полощи ротъ. Или у кого свербятъ десны, тѣмъ же мажь. А какъ ротъ полоскать, и тое вотку грѣетъ в прогорячь, только бъ мочно терпѣть. А держи долго во рту. И полость и выплюнуть вонъ. Да после полощи водою свѣжою. И дѣлать то с утра и в вечеру. Та водка здравитъ не токмо зубы; и головѣ, и очамъ легость чинитъ;

[1]) Plantago maior. Подорожникъ. Попутникъ. Путивъ. Бабка. Въ старину водный настой употреб. внутрь противъ чахотки. Themision рекомендуетъ употр. при брюшныхъ разстройствахъ, кровотеченіяхъ, при кровавой рвотѣ и кровавомъ поносѣ. Иные употр. ихъ при почечуйныхъ страданіяхъ, перелоѣ, бѣляхъ и перемежающ. лихорадкѣ. Наружно, какъ примочка при язвахъ, свищахъ, раков. язвахъ, при воспаленіи глазъ, глазныхъ вѣкъ. Свѣжій корень кладутъ въ уши при ревматической боли зубовъ.

Achillea Millefolium. Тысячелистникъ. Порѣзникъ. Гречиха дикая. Гулявицы. Женская геморoидальная трава. Полевой Деревей. Живучая трава. Кровавица. Матренка. Ладонъ росной. Кашка. Въ народн. медиц. уп. при легочныхъ, маточныхъ и геморoидальныхъ кровотеченіяхъ; какъ укрѣпляющее пищеварительные органы. Пьютъ отъ боли въ грудяхъ, противъ истеріи.

*) Далѣе нѣсколько листовъ нѣтъ. На слѣдующей страницѣ окончаніе „о масти, которая слыветъ ветховая". Письмо опять другого почерка. *Н. Блиновъ.*

У кого руки терпнутъ; [1])

1) Возми ярово воску, да масла деревянного, и стопи вмѣсто. И натирай руки в жару большомъ, и после мажь масломъ яичнымъ зженымъ мышки и запесье. Минетца болѣзнь;

Указъ составомъ всякимъ.

2) Здѣлать составъ очной водки. Возми мѣру сулемы, да стольтожъ жамчугу, да нашатырю, да купоросу турского. И то все порознь мѣлко истолки, и смешай все вмѣсто. Вложи в скляницу. Да тутъ же влей вина перепускного, доброго, мѣрою, чтобъ не пережидить водки. Сахару леденцу тутже подслади. И пускай в очи по меленьку кистью;

Составъ масла кирпичного;

Или, тоежъ траву (?) истолки и сокъ выжми, и смешай с уксусомъ, взварить. И тѣмъ парь очи сквозь платъ. Или олово сожги на сковородѣ докуль что мука станетъ; и сотри съ уксусомъ, да с масломъ деревяннымъ. И мажь очи по вѣкомъ. Или сожги платъ чистой, и с оловомъ. Какъ угоритъ в пепелъ, и пробей сквозь платъ, и пущай в очи, какъ слезы из очей идутъ безпрестанно;

У кого очи свербятъ.

3) Возми (пропущено слово) да сожги и смешай с медомъ. И тѣмъ очи мажь. Или, у кого ростутъ волосы из очей, и к тому лекарство. Добудь зайца жива высходную пятницу, вынь изъ головы мозгъ, и тѣмъ мажь очи. Сіе сотвори лекарство Адамъ праотецъ;

4) У кого очи больные недугомъ. Разжовавъ горохъ головой (вполнѣ), и утолки, и смѣшай вмѣсто. И прикладывай к очамъ сквозь платъ. А очи бъ зажмурилъ. Или, желчь куричью в очи пускай. Или, желчь куричъю в очи пускай. Или, куричье яицо сколотивъ гораздо смешай с медомъ преснымъ, прикладывай по рану. Или кровь пущай из ушей, нерошки (?) такъ насекай на промцахъ, и рукою кровь вытягиваетъ. Или, очамъ сало орловое, и оттого очи быстры;

5) У кого тма в очахъ вступаетъ. Черной курицы саломъ мажь по очамъ. Или, голубя уколи в очную жилку, и самъ приготовся, чтобъ кровь уканула в око. Тотъ часъ спи и лежи зажмурся вничь, часъ, или два. Или истолки мелко жемчугу гораздо, чтобъ мука, да сотри сахару леденцу, и смешай. И пущай в очи перышкомъ не помногу, поднимаючи, в зракъ;

Аще хощешь в очахъ бы зрѣніе было. Добудь желчи оленя звѣря, смешай с медомъ, кой бы не окуренъ дымомъ, и мажь очи. Или,

[1]) **Далѣе рецепты подъ нумерами, цифрами поздней вставки.**

желчь голубину смешай с молокомъ женскимъ, которая замужъ дѣвственна пришла;

6) У кого в оке бельмо. Возми желчь свиную и пущай на бельмо; изгонлтъ. Или, кокти котячи обрѣзавъ, сожги, истолки и смешай с молокомъ женскимъ, коя бъ снародила не вдавне; и мажь очи по три дни. Или, кобылье молоко смешай с медомъ да пущай в очи. Или, возми зженой мѣди два золотника да каменцо золотникъ чернилной, сирѣчь квапъ, да корицы золотникъ. Смешай с виномъ. И тое вотку пущай в очи;

7) Трава проскурница, ростетъ по огородамъ всякъ ее знаетъ. Корень сожги, и пепеломъ тѣмъ присыпай в очи на белмо. Или, рыбью желчь леневую смешай с медомъ дивіимъ и пущай. И сіе лекарство вѣдомо испытано;

8) У кого ростутъ волосы изъ очей. Добыть колъ ильмовой, старой, кой в землѣ стоитъ, и гнилъ. Да из земли гнилое дерево покамѣстъ в землѣ, то сосѣки, и гниль высуши в избѣ, истолки и просѣй, да добудь голубя одно пера, да заколи, и кровь источи в суденко. И иссуши на солнце. И добудь заячья сала. И перепусти чисто. И смешай вмѣсто. И помазывай вѣка у очей. Волосъ сгонитъ с очей;

9) У кого около очей ломота, пущай канѳары цареграцкой. И оттой канѳары здоровы;

10) У кого тускъ в очахъ. Канфары немецкой, да желчь рыбью щучью, или леневу истерши с канфарою смешай, и пускай в очи на тускъ и на белмо. Згонитъ.

11) Когда человѣкъ изломитъ что у себя. Ужги ели дерева, и пепелъ тотъ смешать с белкомъ яичнымъ и прикладывай. Или, патоки красной, да пива яшного по ровну. И парь тѣмъ горазно. И привей к излому. Или истолки сырыхъ раковъ и привеи к излому и кость кызлому, и кость сростетца. Или, травою зеленичною[1]) с корнемъ парь и изломъ, утопя в молокѣ или в ухѣ какой скоромной. Сростетца;

12) У кого волосы рано сѣдаются не по лѣтомъ. Рогъ воловой черной сожги в пепелъ, и тотъ пепелъ истолки, и мешай с масломъ деревяннымъ, и мажь волосы, почернѣютъ и не будетъ;

13) Которая жена многоноситъ и мѣсячной руды, и тѣмъ скорбны бываютъ. Пить вина с кропомъ травою сваря, запечатавъ. Пить многажды на тощее сердце. И отъ того уймется болѣзнь. И будетъ по числу то;

---

[1]) Licopodium clavatus. Плаунъ трава. Зеленика. Бронецъ. Бѣгунъ. Дерябка. Деряга, Дерюза. Топтунъ. Грыжная трава. Народн. употр.: пыль варятъ, или топятъ въ постномъ маслѣ съ воскомъ, и мазь прикладываютъ къ вередамъ и язвамъ; отъ запора, безсонницы, волосатика для обсыпки ранъ.

14) У кого бъ лице отъ солнца не згарало; выжми соку изъ дыни коя бъ желта; и смешай с мукою бобовою. И мажь тѣмъ в жары. Незгараетъ;

15) У кого лице зябнетъ. Накопай кропивного коренья, иссуши и истолки, и натирай лице. И оттого не зябнетъ;

16) О яди тварной, чтобъ оводъ не ѣлъ. Ягодъ свари в водѣ своробочныхъ[1]), и тою водою мажься самъ и скотъ твой по утру рано. И пущай на поле. И оводъ не ѣстъ; Чтобы комары не ѣли. Истолки травы пелыню[2]) мѣлко, и смешай съ масломъ деревяннымъ. И тѣмъ мажься. И комары отнюдь не кусаютъ;

17) Аще дитя много спитъ. Пой дитя кровью заячьей. А будетъ, не учнетъ пить, ино в молокѣ давай, розмѣшавъ; И тѣмъ поможетъ. Или, маковое молоко давай пить. И спитъ легко и здорово[3]);

18) Аще ли который человѣкъ не спитъ. Сойми с хоромины пустые траву какую ни есть. И то ему подъ головы положь. И онъ спитъ легко;

19) Аще кто осипнетъ голосомъ. Иссуши и истолки капусного зеленого листу. Да просѣй, и смешай с медомъ. И то пей. Или, яицо в житкую смятку, или сырое пей; смешавъ с белкомъ желтокъ влей в уксусъ, или в вино, и пей на тощее сердце. Поможетъ.

20) Аще дитя малое не спитъ возми у теленка у малово сосуна слину. Тѣмъ поистамъ (по устамъ?) мажь дидя, и по тѣмяни. И спитъ легко;

21) У кого судороги в ногахъ, или в рукахъ часто бываютъ. И носилъ бы ноги заячьи. Какъ сдергивать станетъ, и то мѣсто ногами потерять (растирать заяч. лапкой?). И то минетца. Скоту тожь дѣлай — минетца;

22) У кого в головѣ умъ ся рушится, или мозгъ, Разорви кура черное безъ знамяни (безъ хохолка) на полы; и обѣ половины по головѣ положи, и поперегъ положи головы. И лежало бъ три дни на головѣ. А человѣкъ лежалъ бы в укромномъ мѣсте тѣ три дни. Будетъ здоровъ;

23) Кто ознобитъ руки, или ноги. И прикладывай килою напускною. Будетъ вскоре лечимъ—тѣмъ поможетъ. А будетъ давней ознобъ, мажь саломъ ежовымъ, смѣшавъ з гусинымъ саломъ. Или, хлѣбного,

---

[1]) Rosa canina. Шиповникъ. Своробoрина. Сереборникъ. Роза дикая. Серболынина. См. ранѣе.

[2]) Artemisia Absinthium. Полынь горькая. П. бѣлая. Полынь—горечь. Употр. при диспепсіи, желтухѣ, водянкахъ, лихорадкахъ, противъ поллюцій и противъ глистовъ. Какъ антипаразитное средство.

[3]) См. выше. Отъ отвара мака дѣти становятся слабоумными.

ржаново, и ростворі. И тѣмъ мажь. Или. собачью кровь малого щеняти горячею мажь. И будетъ, простынетъ, ино разогрѣй кровь и мажь. Или, раковиное мясище, речныхъ раковъ; и то иссуши, сожги в пепелъ; и тѣмъ пепеломъ присыпай к ознобу; и к инымъ гнилымъ ранамъ пригодно. Или. возми мозгу ис костей конскихъ; тѣмъ мажь ознобъ. И поможеши всѣми лечбамі;

24) Аще кто в болѣзни уныніемъ и безсиліемъ одержимъ. Возми хлѣба ржаного, мяхкаго, рѣшетнего, и пригрѣй у огня горячо и омочи в уксусъ. И тѣмъ хлѣбомъ у больного зубы и у рукъ запястие держи тотъ хлѣбъ подъ носомъ. в ноздри пущай духъ той. И оттого помочь великая. И силу в человѣке сокрепляетъ сие. Гораздо вѣдомо есть;

25) Аще кто хощетъ яръ быти к паденію жены. Разорви куря (пѣтуха) в кой часъ курицу онъ... Выхвати изъ него сердце кмичищее в немъ, да яицо ево вымь. И мажь свое срамъ и лоно. И будетъ ярость сверхъ похоти;

26) Аще хощетъ жену блудную извѣдать тайны ея. Ремень возми кожи лосинной, и положи, раскроивъ, в ремень языкъ болшой лягушки рябые. И положи подъ головы женѣ тайно. И она все во снѣ себѣ исповѣсть. Или, крукоря ис курицы вымь и подложи в головы в тужъ кожу лосинную. И она скажетъ все себѣ. А речетъ крукоря плода курья;

27) Аще дѣвицу испытать чисталь и не растлѣнналь. Вложи в мѣрникъ, что сытятъ медъ, три зерна пшеничныхъ сухихъ, да имя ея помяни Г-жды. И держи Г дни. И будетъ, чиста. И сухіе зерна сухи. А не чиста, ино бухоны намякнутъ;

28) Аще жену хощешь испытать беремянную: сынъ ли будетъ или дщерь. Возми воды речной, и пусти молока ис персей. Аще потонетъ то дочь будетъ; аще вспловетъ по водѣ то сынъ будетъ. Не ложно сие. Изыскано отъ ѳилосоѳъ мудрыхъ аѳинейскихъ и гренеских и еллинскихъ;

29) У кого в очахъ ростетъ волосъ. Взять коневья калу, вскоре. какъ лошадь споту выкаляется. И то взять, да выжать скрозь платъ чистой. Да полегку в очи пущать;

30) Аще у кого чрево держитъ. Вели взять еловой кряжъ; да вели расколоть в срединѣ. Вели взять сѣры—давать на хлѣбе до трехъ дней. Поможетъ.

31. Аше у человѣка грыжа. Стать отъ сна своего, и пустить свою воду в поганое судно. Да обнесетъ того человѣка тѣмъ сцомъ противъ солнца трою кругомъ. Да мазати тѣмъ сцомъ у человѣка то мѣсто, кое грызетъ;

32) Аще болѣзни большое, грыжи в костяхъ. Только зелье щепотное, мазное. щепоты не уйметъ; ино, коренье щипичное наварити. Который бы былъ щипичникъ не на водѣ, гдѣ бъ вода не поимала. Другово коренья смородинного нарвати жь да парити обое коренье в чемъ ни есть. Да упаря обое коренье давати больному человѣку, кой щепотою, или грыжею не можетъ. А давати та водка пити больному на день по трижды. А кромѣ той водки больному ничего не пить, ни квасу, ни воды. И какъ захочется больному пить, жажда иметъ, давати тажъ водка в волю сколько хочетъ. а не черезъ мѣру бъ. А болячки, только есть на больномъ, и болячки изгинутъ от тое водки. И щепота и грыжа изгинетъ впредь: отрышки не будетъ. А давати та водка пить в вольномъ теплѣ; чтобъ, что не само человѣку от тепла нужно было;

33) Аще человѣкъ раненъ будетъ. и тошно ему от тое раны. И ты возми желчи медвѣжьи съ ячное зерня и приложи к ране, и привей, но съѣстъ кровь ту, а мясо наведетъ;

34) Аще человѣкъ раненъ будетъ а рана ростетъ, и от того тяжело. Возми медвѣжьи желчи с орѣхъ. Половина—ясти, а другая—потерти и привити к ране. И с того лихость пуститца доломъ.

35) Аще человѣкъ раненъ быти. И ему давати конопляного молока. И от того рана живетъ;

36) Аще человѣка иметъ падучая болѣзнь; или, мимоходъ которая болѣзнь, не застарѣется, не во многихъ годѣхъ. И давати тѣмъ людемъ больнымъ траву прострѣлъ, да другую кумушную[1]). Паря тѣ травы; и изъ нихъ вотку. А иное на себѣ носити обѣихъ травъ коренья. А и маленькимъ дѣтемъ тѣхъ травъ добро коренья в зыбке держати. А отъ находу от болѣзни больнымъ людемъ мущинамъ и женщинамъ, которой в болѣзни приводитца и грѣзится, много себя не зная. Доброжъ коренье обое держати подъ головами и о родинахъ;

37) Аще пересядется с подъему, нагрызетъ горбъ с натуги. И давати таковому человѣку от того грыжныхъ травъ обѣихъ предписанныхъ. Упарити, и ими парити натужное мѣсто. Да после того натирати щепотнымъ зельемъ гораздо, не однажды.

---

[1]) Aconitum Napellus. Борецъ. Лютикъ голубой. Аконитъ. Прострѣлъ. Прострѣлъ. Зозулины червички. Волчій корень, трава. Аконитъ принадлежитъ къ наркотическимъ средствамъ, оказывающимъ давленіе на спинной мозгъ. и принятый въ несоразмѣрной дозѣ можетъ вызвать смерть. Употр. противъ хроническихъ ревматизмовъ и ломотъ, особенно въ сочлененіяхъ, бедрахъ и при боляхъ лица.

Aconitum Lycoctonum. Волкобой. Борецъ женскій. Прикрытъ. Прострѣльная трава. Укрытъ.

Rubus Chamaemorus. Куманика. Куманица. Гляжи. Глыжи. Глажевникъ. Морошка. Махлаки. Ягоды употребляются отъ скорбута, а листья отъ болѣзни мочевого пузыря.

38) Аще с подьему пупъ сорветца, или с притчи, или собою с мѣста ворохнетца. И тѣмъ людемъ давать путникъ траву: паря хлебати на тощее сердце. И пупъ станетъ по старому;

39) Аще человѣкъ станетъ с подъему дристаті. И от того давати тажъ трава предписанная, грыжная, вишневый цвѣтъ с медуницею[1]) вмѣстѣ. А отъ утробы кровавые: и отъ дрисни тажъ трава грыжная с медуницею иссуша. И стерти мѣлко, давати больному человѣку пити въ чемъ ни есть, хотя и в холодномъ. От тоежъ дрисни давати добро алекторъ словетъ. И ты сургучу истолки мѣлко, да упарити в патокѣ. И дай болшему (больному?) ясти. Укрѣпится.

Отъ той же болѣзни. Узику[2]) сѣмяни утерши дати человѣку, истолкши болѣ. А упарити в горшкѣ с уксусомъ, запечатавъ. А упаря хлебати;

40) Аще когда человѣка держитъ черево. Выйми из рябя потрохъ весь цѣлъ иссуши, и ізотри, и просѣй. Давать пити в чемъ не буди;

41) Аще чрево болитъ кому. Маковицу парить в водѣ. И ту воду пить по три вечера;

42) Аще мыть держитъ. Орѣшки красильные, свѣжіе истолчи мѣлко. И просѣять ситомъ частымъ, и розвести в водѣ. И давать больному на тощую утробу. Богъ поможетъ;

43) Аще у котораго человѣка рвота держитъ, или блевота. И срослымъ давати: ис курицы из живыя вынять потрохъ. Да вычистя, давати человѣку, искроша, да парити в чемъ ни есть в горшечке, запечатавъ. А малымъ дѣтемъ парить в молокѣ в пресномъ.

44. Аше у кого мочь займется. Давать человѣку ртути пить пол-

---

[1]) Primula officinalis. Медуница лѣсная. Медвѣжья трава. Коньба. Медунка. Медяникъ. Прапарная трава. Снитка. Сукопце. Шемелина. Божьи ручки. Буквица желтая Желтуха. Коровьи слезы. Желтая Лиффія. Цвѣты и корень прежде употр. въ медицинѣ, въ видѣ чая при болѣзняхъ груди, при мигрени и головокруженіи. Въ Смолен. губ. зелень и особенно корни варятъ въ молокѣ и пьютъ отъ чахотки, отъ лихорадки и особенно отъ дѣтской болѣзни, называемой—младенческой.

Anchusa officinalis.—Bouglosson (вслѣдствіе будто-бы возбужденія воспро-изводительной способности). Медуница полевая. Бычачій языкъ. Воровикъ антекарскій. Лазорикъ. Румянка. Анютины глазки. Купи-носъ. Слѣпота. Ранникъ. Буглосова трава. Въ Сибири употр. отъ укушенія бѣшеными собаками; въ Полт. губ.—отъ ранъ; въ Курск. губ.—отъ зубной боли.

[2])Herba illecebri (Sedum Telephium). Узикъ. Заячья капуста. Дикій ройникъ. Пчельникъ. Котовикъ. Скрипунъ. Rhamnus Frangula. Узютъ-тимы рыды.—Тат.).

Rhamnus Cathartica. Форм. назв. Spina serwina). Жестеръ. Крушина слабительная. Собачьи ягоды. Черноягодникъ. Ягоды имѣютъ слабительное свойство. Изъ ягодъ приготовляется зеленая краска.

золотника. А большому полтора золотника. А не великимъ давати вполы;

45) О той же мочи;

Аще займется мочь. Давати прострѣлъ трава. Истерши пити, в чемъ ни есть—пронесетъ;

О той же мочи;

46) Аще займется мочь. Возми меду доброго, кислого братину с невеликой духъ. Да и испити на тощую утробу. Спуститца вода;

47) Аще кто не можетъ итти на проходъ. Вода пелынная, и соку предреченною мѣрою приемлетъ ту воду. И тако легостно проходъ движитъ И аще утроба держитъ того, да утробу вяжетъ и крѣпитъ;

48) Аще у человѣка чрево выходитъ въ мудѣ. Наряди поливъ (?) росу полну, да бобковъ здоровыхъ. Да свари с медомъ преснымъ. И приложи на рану столь горячо, какъ можетъ терпѣть;

49) Аще у кого мудѣ пухнутъ. Возми гороху, вари в пиве, да мажь на платъ, и прикладывай кругомъ;

50) О указе, какъ дѣлати пластырь к муду—болячкѣ, которая еще не отвалилась. Возми смолы, да гороховые муки, да меду пресного. Да стопи все вмѣсто. Да наряди пластырь на болячку. И она часа того отвалится;

51) Указъ о болѣзни очной; Аще у кого болятъ очи Вскорѣ не можетъ на свѣтъ гледѣти; и щепота велика в тѣ поры в очахъ. Но добро кто болѣзни—женское молоко;

52) О немочи очной. Кишнецу истолки мѣлко, или целые, не толченые. И положи в молоко женское, которая жена дѣти кормитъ. И постояло бъ в сосуде в скляномъ день или больше; пускать в очи, с пера. Ис очей отокъ (отекъ?) и черленость, и пѣніе, и гной изгонитъ. Пускати почаще. Добро—пластырь с кишнецомъ. Свѣжей прикладывати медвѣжью желчь с гороховымъ зерномъ, да воды с лошку, да разотри вмѣсто, дай пить болному и спустица вода;

?

53) Возми масла деревянного, да воску, всего по толику да глисты земляные. Истолчи да все то вмѣсто. Положи на сковороду, да варить гораздо. Изъ мухомора, из губъ дѣлать деготь тѣмже обычаемъ, какъ костяной. Въ зелье да класть щепотное, смѣшавъ с костянымъ дегтемъ. И того зелья сильнѣе не живетъ, какъ с тѣмъ убити;

Аще у человѣка...?

54) Вычисти вся, ретки яркие наскоблити; жать соку с невеликую чарку с винную. Дай ему на тощую утробу выпити. А иное, дается тотъ же сокъ ретечной, и с сокомъ чесноковымъ пополамъ пити, смешавъ, на тощую утробу. А чеснокъ толчи без соли. И обоихъ бы

соковъ дати человѣку выпить с чарку соку. От тоски чарку же. Когда человѣка тоска иметъ, или сердце щемитъ, растерши канфары В (2) золотника, в водѣ. И пити на тощее сердце;

55) Аще кого одышка емлетъ: давати ѣсти щучья желсть;

Указъ о водкахъ;

56) Водка девесилова отокъ (отекъ) ведетъ изнутрѣ и болячки;

57) Водка макова цвѣту—отъ гнилыхъ язвъ добро велми;

58) Водка калинова—отнутри добро. Коли нутръ человѣку рушится, пить на тощее сердце;

59) Водка щипичная, свороборинная, очамъ помощь: пущать в очи;

60) Водка хрѣновая—от труду человѣку. Добро тѣмъ мазатися на кійждый день; и трудъ человѣку изгоняетъ с лица;

61) Водка буквичная—главѣ великая помочь человѣку: чело мазать—помощь дѣлаетъ;

Указъ о моровой болячке в горле;

Возми меду пресного, да муки ржаной, да намажь на платъ, да приложи кругъ шеи, горячо, какъ мошно терпѣть;

Аще у человѣка моровая болячка. Истолки шавью и сыпли на рану.

От болѣзни гортани—капусту свѣжую, да намазывати на листъ патокою, разогрѣвъ. По тому жь прикладывать около шеи.

О болѣзни гортанной; воды яичной, подсыпати сахаромъ и медомъ преснымъ. И тѣмъ ротъ полоскати, в гортань пропускати. И язвы гортанныя узживутъ и храпленіе гортанное изживитъ жъ;

(Изломъ ноги). Пива питей ковшъ да столько жъ патоки—тажъ мѣра И обоего вложи в горщокъ, запечатай; да парити гораздо, чтобъ упрѣло до половины и больше. И какъ упрѣетъ в полы, на платъ мазати. Да около излому обвить; и не отымати плата Г (3) дни. Или, засохнетъ на плате от ноги, и еще намазывать на платъ, да привити к излому. И до коихъ мѣстъ изломъ не сростетца, до тѣхъ мѣстъ плата не отымати;

Отомъ изломѣ; Добро к ызлому и к перечесу—слина (слюна) своя изо рта. По утру вставая, и после полденъ изломъ и перечесъ натирати. И оттого изломъ живитъ, кромѣ зелей;

О томъ же изломѣ; Сожги еловой пепелъ, намѣси з белкомъ яичнымъ, да прикладывай к ызлому;

Указъ какъ уразъ лечить;

Возми гвоздики, да изотри, вари в пивѣ, или в винѣ. Давай пити на тощее сердце, чтобъ от сердца кровь отступила;

О томъ же уразе. Помажь масломъ деревяннымъ, да посыпли смолою черною по томужъ, куда масломъ мазано;

Аще человѣкъ изломитъ ногу, или руку—ѣжь мѣдь тертую, в яицѣ, всмятку. Сростется;

Аще у человѣка внутрѣ кровь залегла колотая, или битая на сердце, чѣмъ ея вывесть?

Возми раковъ живыхъ Л (30), да истолки в мѣдной ступке, да и сквозь платъ процеди. Да отвѣси Г (3) золотника козловые крови. Да увари в молодомъ пиве. Хочешь проходъ вывести, и ты возми бобковъ пропускныхъ (?) И дай ему пити Г (3) бобка. И стерши, давай ту кровь по В (2) дни без бобковъ. А бобки на третій день давай с тою же кровью, пити в теплой мыльне. И та кровь вся выйдетъ, и здравъ будетъ;

Аще кому ломота. Нарѣзати жеребейковъ маленькихъ можжевелевыхъ, или жимолостныхъ, и нащепляти, да накласти горшокъ полонъ того, да и желѣза, не мѣдного. Нарядити покрышечка о томъ горшкѣ, и покрыть, да тѣстомъ обмазать гораздо. Да выкопати яма. А поставити лохань глиняную, облиту свинцомъ (глазированную?) И тотъ горшокъ в ту лохань поставити усьемъ, а какъ бы в землю горшекъ в межень, да огрести его землею; а дномъ бы на яву было. Да окладывать огнемъ, какъ бы не загорѣлось жеребейки в горшкѣ в томъ. А чтобъ жарко. И учнетъ изъ нихъ тетчи масло. И тѣмъ масломъ мазати в духу, у кого ломота, какъ иною мазью. А вѣтръ бы не входилъ, а самому на вѣтръ не ходить жь. А мазати по три дни тою мастію, и по Д (4). А буде не иметъ, З (7) дней мазати все тѣло в теплѣ какъ бы.

Аще у человѣка грызетъ. Взять цвѣтъ мушкатный травы, давати всякимъ людемъ большимъ и малымъ и женщинамъ не беребеннымъ. А в кою пору беременна, и то не давати, ни какой травы ни пити, ни ясти; и зелей ни какихъ же не давати;

(Письмо далѣе другого почерка),

Другая трава отъ грыжи и отъ утробы. Вишневымъ цвѣтомъ упарити с мушкатовымъ цвѣтомъ, и с травою вмѣсте. И давати немочному человѣку отъ грыжи, отъ великия;

Аще человѣка грызетъ. Возми травы кропивы и сѣмя ея ѣжь, или пей. Поможетъ;

Аще человѣка грызетъ. Возми травы купальницы. Истолки н привей кое мѣсто грызетъ И не рушить день да ночь. Вскочитъ прыщь. А в бане не паритись до тѣхъ мѣстъ, какъ заживетъ.

Аще у человѣка грызетъ. Возми собачью кровь и помажь гдѣ болитъ. Поможетъ.

Аще у человѣка грыжа. Возми раковину черную, и сожги в пепелъ. И тѣмъ присыпай, гдѣ будетъ, грызетъ. Поможетъ;

Аще лядвіи грызетъ. Рвати жестокая кропивка, и набивати то мѣсто, гдѣ грызетъ. И то помогаетъ. И потомъ помазывати барсуковымъ саломъ;

Аще кого грызетъ. И ты лопушнику болотного коренья накопавъ истолчи земляные, да масло деревянное, да спрядчи с воскомъ. Да мажь в теплѣ. Исцелѣетъ;

Аще ртуть выгонить ис человѣка. Дегтемъ жимолоснымъ мазати в бане, какъ зельемъ жъ. А коли в зельежъ лежитъ. чтобъ его пронесло. масла бобкового обертя в кисельной коже, или в блинѣ; да дать в сытѣ, или в молокѣ проглотить;

О томъ же. Свари щелокъ в золѣ, не сердитой, или в пепелу; да розсытити. И дати пить. Тотъ часъ пронесетъ;

Указъ, какъ щепотные зелья спущать;

Возми ртути ѳунтъ, масла Ѳ[1]), сала говяжья Ѳ. сала ворванья полчети Ѳ. Спусти в одно мѣсто, да бити гораздо, чтобъ ртуть не знать;

Инъ спускъ ртути. Ртути четь Ѳ. Масла коровья Ѳ, сала говяжья Ѳ, сала ворванья пять жеребей, неѳти I (10) золотниковъ, сала ветчиннаго по чети Ѳ дегтю (2) золотника. Убити по тому жъ много;

Инъ спускъ ртути, Ѳ масла коровье. Ѳ сала говяжья. Да убити такожь;

Инъ спускъ щепотному зелью. Возми сала вотчиннаго Ѳ, масла сѣмянного Ѳ. квасцей зженыхъ пол Ѳ. яри четь Ѳ. нашатырю Д (4) золотника, сѣры горючие четь Ѳ. Истопи все вмѣсто в печѣ, не в жаркой; да прохолодя немного, утерти гораздо;

А подкуршное зелье дѣлати. Ртути золотникъ, сулемы З, яри пол З, квасцей и сѣры горючей пол З. А положити все то зелье в горшечикъ малой, что сербреники льютъ; да и поставить в горнъ на уголье. Да и мешечкомъ дути. А коли не можетъ ни которой мастеръ излечити, возми вольхи (ольхи?) молодыя листья, и сожги на пепелъ. Да доспѣи золы, да мой болячки, да присыпли; И изживетъ;

Указъ, какъ щепотное зелье спущати, Ртути Ѳ, масла коровья пол Ѳ, масла яичного зженого Г (3) скорлупы яичныхъ, масла древянного скорлупу, ворванья сала скорлупу. Сала (2) скорлупы, да скатова скурлупу. Да убити гораздо, какъ ртути не знати;

[1]) Мѣра Ѳ (фунтъ) вписана въ кругѣ.

Указъ, какъ малханы всякие спущати.

Малханъ живучей. Сала квашеного Ѳ, патоки больше пол Ѳ, воды 3 (7) лошекъ, воску ярово красного Ѳ, сѣры еловые Ѳ квасцей пол Ѳ. Растопя в печѣ вмѣсто спустить. Да мешати докаместъ застынетъ;

Малханъ живучей к ранамъ. Сала ветчинного старого Ѳ, масла бобкового Ѳ, масла деревянного Ѳ, ладану Ѳ, сѣры еловые Ѳ. Все сварити в одно мѣсто, да процѣдити скрозь платъ. И мешать доколе застынетъ. А к ранамъ прикладывати к стрѣльнымъ, и сѣченымъ, и гнилымъ старымъ. А какъ гною много в ранахъ, и ты прикладывай по двою на день А буди мало гною, и ты по однажды на день клади малханъ житчей. Тѣло наведетъ. И гноитъ и живитъ раны: сѣры еловые да масла сѣменного сварити и процедить. И станетъ чернъ малханъ.

Здѣсь листы стараго лечебника перерываются. Далѣе подшита рукопись поздняго письма, вѣроятно первой половины XVIII вѣка. Письмо мелкое, четкое. Заголовкм рецептовъ крупные, печатными буквами. Отъ почерка XVII в. остались начертанія многихъ буквъ. Вначалѣ словъ **О** двойное и проч.; сокращенія и слова подъ титлами не встрѣчаются. Уже по послѣднимъ рецептамъ стараго лечебника замѣтно, что люесъ началъ въ XVII в. распространяться замѣтно. Потребовалось леченіе „щепотными зельями“, ртутной мазью подкуриваніемъ и проч. Въ XVIII в. къ ртути прибѣгаютъ уже въ большомъ числѣ случаевъ.

Въ числѣ 187 рецептовъ третьей части рукописи, подъ конецъ внесены совѣты изъ стараго лечебника: о травѣ вербѣ, о травѣ татаринѣ и др. Указанія суевѣрнаго характера имѣются и здѣсь. Напримѣръ совѣтъ „когда человѣкъ похочетъ новъ дворъ строить на новомъ мѣстѣ“.

„Вели іспечи три хлѣба: і какъ іспекутъ, и ты ихъ возми ис печи. первой положи подъ пазуху, другой подъ другую, третій на сердце у себя держи. І пришедъ на мѣсто новое, гдѣ хоромы ставить, спусти тѣ хлѣбы на землю. І ежели падутъ к верху верхомъ, то мѣсто добро; а ежели исподомъ к верху, то мѣсто худо. И два падутъ к верху верхомъ, тутъ еще добро; а единъ падетъ к верху верхомъ: то мѣсто худо“.

Свящ. Н. Блиновъ.

Отдѣльные оттиски изъ „Извѣстій О-ва изученія Прикамскаго края“.

Типографія Л. Ф. Пѣшехонова въ Сарапулѣ.

Указъ, какъ малханы всякие слушати.

Малханъ живуней. Сала квашеного Θ, патоки больше пол Θ, воды 3 (7) пошенъ, воску ярово красного Θ, сѣры еловые Θ квасцей пол Θ. Растопя в печь мѣсто спустить. Да мешати докаместь застынеть;

Малханъ живучей к ранамъ. Сала ветчинного старого Θ, масла бобковаго Θ, масла деревянного Θ, ладену Θ, сѣры еловые Θ. Все сварити в одно мѣсто да процѣдити скрозь платъ. И мешать доколе застынетъ. А к ранамъ прикладывати к стрѣльнымъ, и сѣченымъ, и гнилымъ старымъ. А какъ гною много в ранахъ, и ты прикладывай по двою на день. А буди мало гною, и ты по однажды на день кла-ди малханъ житчей. Тѣло наведетъ. И гноитъ и живитъ раны: сѣры еловые да масла сѣменного сварити и процедить. И станетъ черн малханъ.

Здѣсь листы старого лечебника перерываются. Далѣе подшита рукопись позднято письма, вѣроятно первой половины XVIII вѣка. Письмо мелкое, четкое. Заголовки рецептовъ крупные, печатными буквами. Отъ почерка XVII в. остались начертанія многихъ буквъ. Вначалѣ словъ О двойное и проч.; сокращенія и слова подъ титлами не встрѣчаются. Уже по последнимъ рецептамъ стараго лечебника замѣтно, что плоесь началъ въ XVII в. распространяться замѣтно. Потребовалось леченіе „шепотными зельями", ртутной мазью подкуриваніемъ и проч. Въ XVIII в. къ ртути прибѣгаютъ уже въ большомъ числѣ случаевъ.

Въ числѣ 187 рецептовъ третьей части рукописи, подъ конецъ внесены совѣты изъ стараго лечебника: о травѣ верба, о травѣ татаринѣ и др. Указанія суевѣрнаго характера имѣются и здѣсь. Напримѣръ совѣтъ „когда человѣкъ похочетъ новъ дворъ строить на новомъ мѣстѣ".

„Вели іспечи три хлѣба. І какъ іспекутъ, И ты ихъ возми ис печи. первой положи подъ пазуху, другой подъ другую, третій на сердце у себя держи. І пришедъ на мѣсто новое, гдѣ хоромы ставить, спусти тѣ хлѣбы на землю. І ежели падутъ к верху верхомъ, то мѣсто добро, а ежели исподемъ к верху, то мѣсто худо. И два падутъ к верху верхомъ, тутъ еще добро; а единъ падетъ к верху верхомъ, то мѣсто худо".

Сообщ. Н. Блиновъ.

Отдѣльные оттиски изъ „Извѣстій О-ва изученія Прикамскаго края".

Типографія Л. Ф. Пѣшехонова въ Сарапулѣ.